

## Anne-Jose Villeneuve

---

**From:** Dominique Thomas [dthomas@uottawa.ca]  
**Sent:** April-17-15 4:09 PM  
**To:** Anne-Jose Villeneuve  
**Subject:** RE: Invitation à NWAV 44 à Toronto!

**Follow Up Flag:** FollowUp  
**Flag Status:** Flagged

Salut Anne-José,

Je suis contente d'avoir de tes nouvelles! Ça fait toujours du bien de renouer avec des linguistes et de retourner à ma première passion. Je suis bien intriguée par ton invitation à participer à NWAV, c'est très tentant. Mais j'avoue qu'à première vue, je ne crois pas qu'on ait beaucoup de livres récents qui puissent intéresser des sociolinguistes, à part dans le domaine du bilinguisme et des politiques de bilinguisme, ou de la traduction. Aurais-tu le programme du NWAV de 2014 que je pourrais regarder? Ou un programme préliminaire/souhaité pour celui de 2015? Je pourrais voir s'il y aura ou s'il y a en général beaucoup de présentations sur des domaines dans lesquels on publie. Nos collections les plus fortes en ce moment sont en critique littéraire anglaise, en traduction littéraire et traductologie, et en sciences humaines et sociales (développement international, santé et société, etc.). Tout ça dans l'optique de pouvoir présenter la proposition à notre directrice, qui pourra voir si ça vaut la peine de participer, d'une façon ou d'une autre.

Autrement, je serai à Toronto le 27 et 28 avril – je reste à côté du campus de l'université de Toronto et je prévois « hanter » le campus, incluant le département de linguistique. Si tu es à ton bureau une de ces journées, je pourrais passer te voir et ça serait plus rapide si on parle à voix haute?

Je sais que tu y as sûrement déjà pensé aussi, mais les PUL seraient probablement très intéressées à être à NWAV, et je sais que la collection de France Martineau serait tout à fait à sa place là-bas.

À bientôt,

### Dominique Thomas

Gestionnaire des acquisitions | Acquisitions Editor  
Les Presses de l'Université d'Ottawa | University of Ottawa Press  
T 613.562.5800 x3065 | F 613.562.5247 | [dthomas@uottawa.ca](mailto:dthomas@uottawa.ca)  
542 King Edward Ottawa Ontario K1N 6N5 Canada

[Spring Catalogue 2015](#)  
[www.presses.uottawa.ca](http://www.presses.uottawa.ca) | [www.press.uottawa.ca](http://www.press.uottawa.ca)  
[www.facebook.com/uOttawaPress](https://www.facebook.com/uOttawaPress) | [www.twitter.com/uOttawaPress](https://www.twitter.com/uOttawaPress)

---

**From:** Anne-Jose Villeneuve [<mailto:annejose.villeneuve@utoronto.ca>]  
**Sent:** April-17-15 12:14 PM  
**To:** Dominique Thomas  
**Subject:** Invitation à NWAV 44 à Toronto!

Bonjour Dominique,

J'espère que tu vas bien et que les préparatifs pour le Congrès du mois prochain vont bon train.

Je t'écris au nom du comité d'organisation du colloque NWAV44 (la 44<sup>e</sup> édition du colloque « New Ways of Analyzing Variation »), qui se tiendra à Toronto du 22 au 25 octobre 2015, pour inviter les Presses de l'Université d'Ottawa à

participer au colloque. Puisqu'on se connaît, je te contacte personnellement, mais n'hésite surtout pas à faire suivre mon message à la personne appropriée, si nécessaire.

Certains des livres que publient les Presses de l'Université d'Ottawa pourraient intéresser nos participants, qui travaillent sur des questions de Variation linguistique, de Langue et Culture, de Bilinguisme et de Multilinguisme, etc. Ce qui pourrait particulièrement vous intéresser est le fait que le français sera à l'honneur lors de cette 44<sup>e</sup> édition de NWAV : une session thématique soulignera les 400 ans de la présence française en Ontario en accueillant des chercheurs qui étudient la variation et le changement linguistique en français de l'Ontario. Aussi, contrairement à la plupart des éditions de NWAV où la langue d'usage est l'anglais, les présentations aux sessions principales du colloque de cette année pourront se faire dans l'une ou l'autre des langues officielles du Canada.

Nous avons fait tout en notre pouvoir pour offrir un cadre idéal aux maisons d'édition en leur permettant, entre autres, d'exposer leurs ouvrages dans un endroit hautement visible pour les participants (voir plus de détails dans les documents en pièces jointes).

Nous aimerions beaucoup accueillir les Presses de l'Université d'Ottawa à NWAV 44. Votre présence vous donnerait aussi la chance de rencontrer des auteurs potentiels, d'élargir votre offre en sociolinguistique et d'augmenter votre visibilité dans notre champs de recherche.

Je t'invite donc à consulter les documents en pièces jointes et à me contacter sans hésitation si tu as des questions.

Cordialement,

Anne-José Villeneuve

---

Anne-José Villeneuve  
Assistant Professor of French / Professeure adjointe de français  
University of Toronto / Université de Toronto  
[annejose.villeneuve@utoronto.ca](mailto:annejose.villeneuve@utoronto.ca)  
<http://individual.utoronto.ca/annejose/>